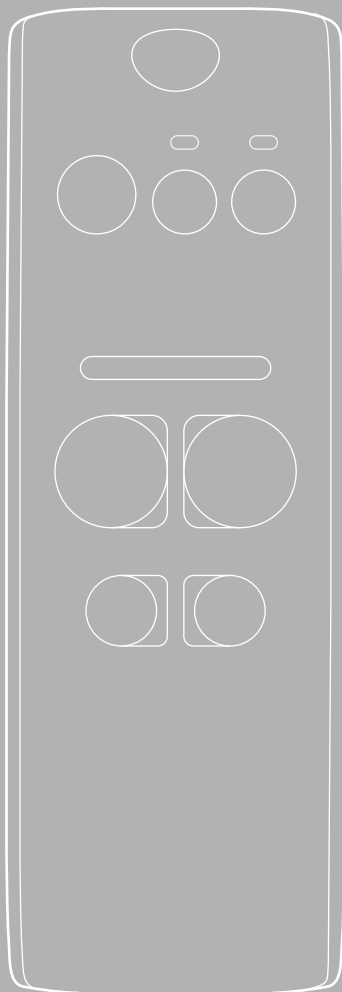
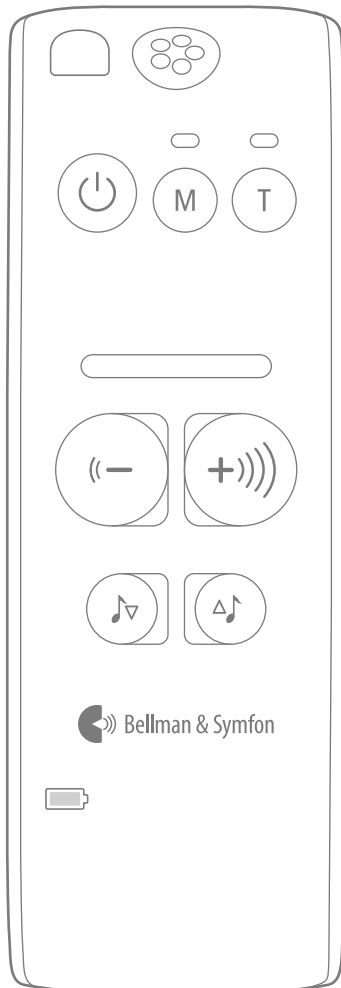






BE2020 Maxi Personal Amplifier

4 User manual

12 Manual del usuario

20 Mode d'emploi

28 ユーザーマニュアル

EN

ES

FR

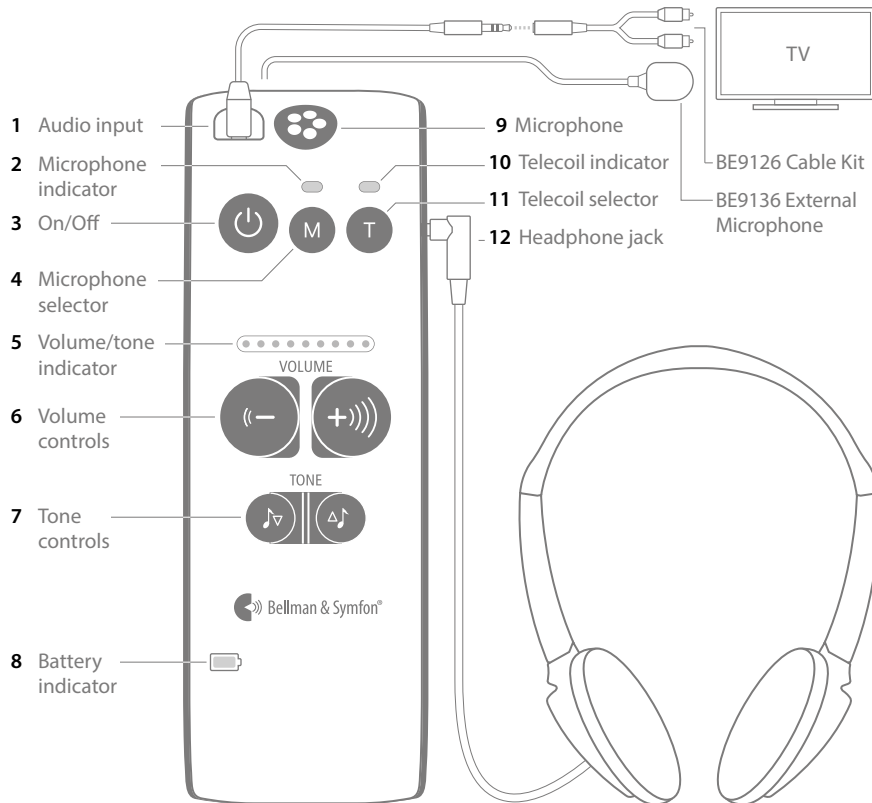
JP

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Maxi Pro Personal Amplifier. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended user group	People of all ages.
Intended user	A user that wants to control tuning and listening volume.
Principle of operation	The audio product family consists of several amplifiers and sound transmitters which have been specifically developed to provide sound enhancement even in demanding situations. Depending on the assigned function of the specific amplifier or sound transmitter, different microphones can be used to pick up direct sound or enhance the ambient sound.

Overview



About Maxi

Maxi is a digital conversation amplifier that brings out the words so you can hear them loudly and clearly. Use Maxi to enhance the speech around the table or connect it to your TV and listen at the volume of your choice.

Getting started

1 Power it up

Open the battery cover on the back of Maxi by pressing the battery lock in the direction of the arrow.



Follow the markings in the battery compartment and insert the batteries. Only use AA Alkaline type batteries. Close the battery cover and check that it locks with a click.

2 Connect it

Connect your headphones, earphones or neck loop to the Maxi headphone jack (12) marked in green.

3 Start it

Press the On/Off button (3) to start your Maxi. After a few seconds, the microphone indicator (2) lights up in green to show that the internal microphone is selected. The current volume is shown by the volume/tone indicator (5) for three seconds.

To switch Maxi off, press and hold the On/Off button (3) until all indicators go out.

Adjusting the volume

Press + on the volume controls (6) to increase the volume and - to decrease it. The volume can be adjusted in nine steps and the level is shown in the volume/tone indicator (5).

When you start Maxi or switch sound source, the volume will be set to low to avoid unpleasant sound levels.

Adjusting the tone

Press Δ on the tone controls (7) to increase the treble and ∇ to decrease it. The treble can be adjusted in five steps and is visible in the volume/tone indicator (5).

Increasing the treble makes the S, F and T sounds more pronounced and the words easier to make out.

Using Maxi to clarify speech

Maxi is equipped with a microphone (9) that picks up speech from all directions. Place Maxi on a table close to the person talking, hold it in your hand or attach it to your clothes using the clip.

Listening via telecoil



Maxi features a built-in telecoil that you can use in venues fitted with inductive loop systems. Look for the T loop symbol or ask a staff member if you are unsure. Press the telecoil selector (11) to switch to T-position. The telecoil indicator lights up in green to confirm. To switch back to the internal microphone, press the microphone selector (4).

Using Maxi with external sound sources

When an external sound source such as a TV or external microphone is connected to the Maxi audio input (1), that source is automatically selected and the internal microphone is switched off.

To temporarily mute the external sound source and listen to someone close to you, just hold down the microphone selector (4). When you release the button, the external sound source will come back at the same level as before.

Listening to the TV

The easiest way to connect Maxi to your TV is using the BE9126 Cable Kit accessory, see the installation instructions on the next page.

Using an external microphone

A BE9136 External Microphone accessory can be used to move the microphone closer to the speaker, improving speech intelligibility.

Changing batteries

When the battery indicator (8) lights up, the battery level is low, but Maxi will still operate for about 10 hours.

When the battery indicator (8) starts to blink, it's time to change batteries, see **Power it up**.

Connecting Maxi to the TV

The easiest way to connect Maxi to your TV is using the BE9126 Cable Kit accessory.

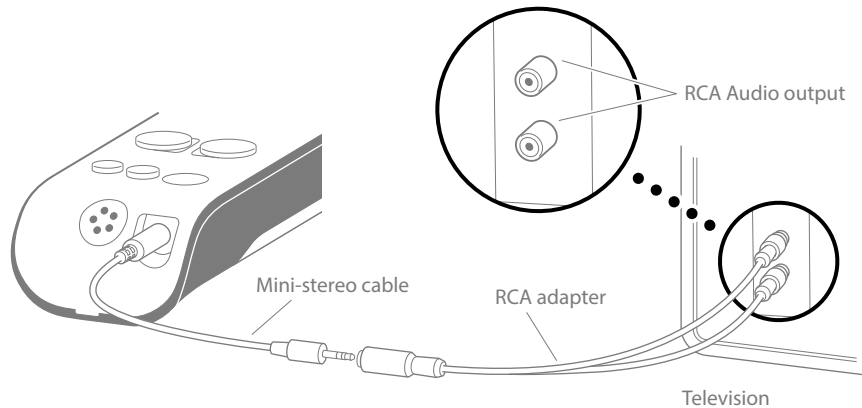
Here is how you set it up:

- 1 Connect one end of the mini-stereo cable to the Maxi audio input (1).
- 2 Connect the other end to the RCA adapter (13).
- 3 Connect the RCA plugs (14) to the RCA audio output on your TV.

You can also connect the mini-stereo cable directly to the headphones output on your TV. Please note that this may mute the speakers on some TV models.

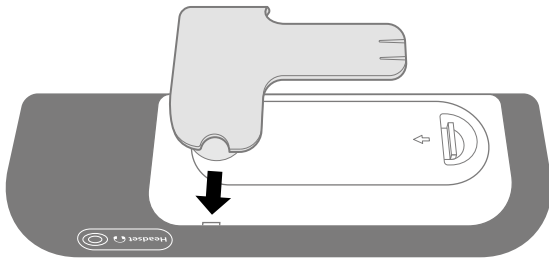
Using the same method, you can connect Maxi to your radio, computer or mobile phone.

In case your TV does not have any audio outputs, the external microphone can also be used for listening to the TV. Just attach or place the microphone close to the TV's loudspeaker and connect it to the Maxi audio input (1).



Attaching the clip

To attach the clip, place the clip against the back cover and press firmly until it locks. To remove it, gently pull the round handles out from the sides.



Advanced settings

Maxi has a few advanced settings that can be used to tailor the device to your specific requirements. We recommend that you consult local audiologists for assistance. The following settings can be adjusted:

Balance

The balance between the right and left channels can be set, e.g. for headphones. This setting can be used to compensate for a hearing loss in one ear. The default setting is centered balance.

Basic attenuation

The basic attenuation reduces the gain and basically shifts the user volume setting downwards. This setting is useful when you want to adjust the maximum volume for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity or when you want to limit the maximum volume a user can set. The default setting is 0 dB attenuation (full gain).

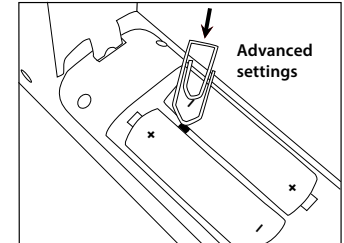
Blocking the T position

The Telecoil selection button can be blocked if you know that the T position will not be used. This setting is useful for those who will never use the telecoil and want to avoid selecting it by mistake. The default position is not blocked.

Adjusting advanced settings

To enter the advanced settings menu:

- 1 Open the battery cover on the back of Maxi by pressing the battery lock in the direction of the arrow.
- 2 Use e.g. a paper clip to press the advanced settings button for about 5 seconds, see the illustration. One of the LEDs in the volume/tone indicator (5) will start to blink.



To adjust the L/R balance:

Press (← on the volume controls (6) to move the sound towards the left channel and +)) to move it towards the right channel. The current setting is shown in the volume/tone indicator (5). When you are done, press the advanced settings button to enter Basic attenuation.

To adjust the basic attenuation:

Press (← on the volume controls (6) to increase the attenuation and +)) to reduce it. The current attenuation relative to the maximum volume is shown in the volume/tone indicator (5). As you increase the attenuation, more and more LEDs will light up, each corresponding to a 3dB volume reduction. When you are done, press the advanced settings button to enter T position blocking.

To block the T position:

Press (← on the volume controls (6) to block the telecoil and +)) to turn it back on. When the telecoil is blocked, the telecoil indicator (10) is off and when the telecoil is activated, the telecoil indicator (10) blinks in green.

When you are done, you have two options:

- 1 To save your settings, press the advanced settings button for about 5 seconds.
- 2 To start all over, press the settings button briefly and Maxi will return to the L/R balance settings.

Locking the tone controls

You can lock the tone controls to prevent the tone from being accidentally changed by the user.

- 1 First, make sure that Maxi is switched off. Then, hold down the -button on the tone controls (7) and start Maxi by pressing the On/Off button (3). Keep the -button down until Maxi has stopped blinking.
- 2 The blinking LED in the volume/tone indicator (5) shows the current setting. Use the tone controls (7) to adjust it.
- 3 If all other volume/tone indicators are lit, the tone control is activated. If all other volume/tone indicators are off, the tone control is locked. Press  on the volume controls (6) to activate the tone controls and  to lock them.
- 4 To save your settings, switch Maxi off using the On/Off button (3).

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this leaflet for future use. If you are just installing the device, this leaflet must be given to the householder.

Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- Use only battery types specified in this leaflet. Do not expose batteries to fire or to direct sunlight.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating
- Do not dismantle the device, there is a risk of electric shock. Tampering with, modifying or dismantling the device will void warranty.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm, 12" to any part of this device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- This device has a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- If you encounter problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact information.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.
- The device may only be repaired by an authorized service center.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide. If the product still doesn't function as intended, contact your local Bellman & Symfon representative for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship.

This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Symbol explanation

 Indicates the manufacturer's serial number so that a specific device can be identified.	 Indicates the range of humidity to which the device can be safely exposed.
 This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.	 Indicates the device manufacturer.
 To identify a place where information may be found, especially in an emergency.	 This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
 Indicates the temperature limits to which the device can be safely exposed.	

Troubleshooting

Most problems with Maxi can be solved quickly by following the advice below.

If	Try this
Nothing happens when I try to start Maxi using the On/Off button.	- Check that the batteries have been inserted the right way round. - Change the batteries. Only use AA Alkaline type batteries.
Maxi is on, but I hear no sound in my headphones.	- Press +))) on the volume controls (6) to increase the volume. - Check that the correct signal source has been selected, e.g. internal microphone (M position). - Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone jack. - Connect the headphones to another sound source to test them.
I hear a high-pitched noise in my headphones.	- Lower the volume or increase the distance between Maxi and the headphones. - Direct the Maxi microphone away from you.

Technical specifications

Power supply	2×AA Alkaline batteries
Battery power	100 – 150 h depending on the load and sound pressure
Operating time	17 mA (120 mA max)
Power consumption	
Input signals	
Microphone	Built-in omnidirectional
Telecoil	Built-in telecoil angled at 45°
Ext. sound source input	2.5 mm stereo jack, Max input level: +6 dBV
Output signals	
Output level with BE9122	117.67 dB @ 1 kHz (SPL90), 119.52 dB (HF Ave. SPL90)
Full-on gain	51.07 dB @ 1.6 kHz (60 dB in)
Ref. test gain	29.21 dB (SPL70)
Distortion	0.557% THD (electrical)
SNR	82 dB
Frequency range	40 Hz – 10 kHz
Output power	Max 125 mW @ 16 ohms
Features	
Volume control	9 steps (5 dB/step)
Maximum volume setting	0 – 21 dB programmable attenuation in steps of 3 dB
R/L balance setting	0 – 20 dB programmable attenuation in steps of 5 dB
Tone control	+/- 10 dB in 5 pre-set steps Tone, high: +10dB @ 3.15 kHz, -6dB @ 250Hz Tone, mid: flat Tone, low: -10dB @ 3.15 kHz, no bass boost
Power switch	On/Off toggle button
Mic and T-mode	Separate mode select buttons
Aux in/Ext mic accessories	Automatically selects Aux in or External microphone when plugged in.
Dynamic compressor	10 channels, dynamic gain range: 0 – 35 dB, compression: 3 : 1, expansion: 1 : 1.5, attack time: 25 ms, release time: 250 ms
Dynamic noise reduction	10 channels adaptive frequency domain noise reduction
Feedback cancellation	Adaptive time domain feedback cancellation
Digital signal processing	20.05 kHz sampling frequency, 16-bit resolution in stereo
Operation	Temperature: 0° to 35° C, Humidity: 5% to 95%, non-condensing
Dimensions and weight	45×140×27 mm, 1.8×5.5×1.1" Weight: 133 g, 4.7 oz. including batteries
Accessories	- BE9122 Headphones - BE9124 Earphones - BE9159 Neck Loop, long cable - BE9161 Neck Loop, short cable - BE9136 Ext. Microphone - BE9408 Extension Cable ext. mic - BE9126 Cable Kit, 5m, 16.4ft. - BE9147 Travel Case
In the box	- BE2020 Maxi Personal Amplifier 2×AA Alkaline batteries - Belt clip - BE9135 Lanyard



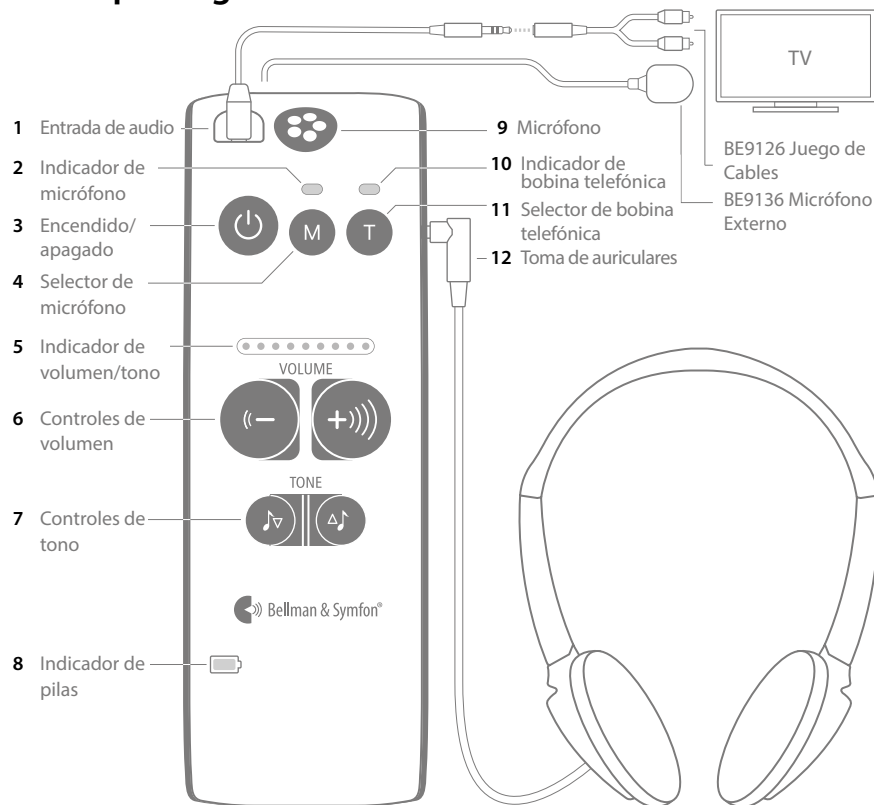
Website:

Lea esto primero

Este folleto le guiará sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Amplificador Personal Maxi Pro. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audioprotesista.

Grupo de usuarios previsto	Personas de todas las edades.
Usuario previsto	Un usuario que desea controlar la sintonización y el volumen de escucha.
Principio de funcionamiento	La familia de productos de audio consta de varios amplificadores y transmisores de sonido que han sido desarrollados específicamente para proporcionar una mejora del sonido incluso en situaciones exigentes. Dependiendo de la función asignada al amplificador o transmisor de sonido específico, se pueden utilizar diferentes micrófonos para captar el sonido directo o mejorar el sonido ambiental.

Descripción general



Acerca de Maxi

Maxi es un amplificador digital de conversaciones que resalta las palabras para que pueda escucharlas en voz alta y clara. Use Maxi para mejorar el discurso en toda la mesa o conéctelo a su televisor y escuche al volumen que elija.

Primeros pasos

1 Encendido

Abra la tapa de las pilas en la parte posterior de Maxi presionando el bloqueo en la dirección de la flecha.



Siga las marcas en el compartimiento de las pilas e inserte las pilas. Utilice únicamente pilas de tipo Alcalino AA. Cierre la tapa de las pilas y compruebe que se bloquea con un clic.

2 Conexión

Conecte sus auriculares, audífonos o accesorio para colgar del cuello a la toma de auriculares de Maxi (12) marcada en verde.

3 Inicio

Pulse el botón de encendido/apagado (3) para iniciar su Maxi. Después de unos segundos, el indicador del micrófono (2) se ilumina en verde para mostrar que el micrófono interno está seleccionado. El volumen actual se muestra mediante el indicador de volumen/tono (5) durante tres segundos.

Para apagar Maxi, mantenga presionado el botón de encendido/apagado (3) hasta que se apaguen todos los indicadores.

Ajuste del volumen

Presione **+** en los controles de volumen (6) para aumentar el volumen y **-** para disminuirlo. El volumen se puede ajustar en nueve pasos y el nivel se muestra en el indicador de volumen/tono (5).

Cuando inicie Maxi o cambie la fuente de sonido, el volumen se establecerá en un nivel bajo para evitar niveles de sonido desagradables.

Ajuste del tono

Presione **▲** en los controles de tono (7) para aumentar los agudos y **▼** para disminuirlos. Los agudos se pueden ajustar en cinco pasos y son visibles en el indicador de volumen/tono (5).

Aumentar los agudos hace que los sonidos S, F y T sean más pronunciados y que las palabras sean más fáciles de distinguir.

Uso de Maxi para aclarar el habla

Maxi está equipado con un micrófono (9) que capta el habla desde todas las direcciones. Coloque Maxi en una mesa cerca de la persona que habla, sosténgalo en su mano o fíjelo a su ropa mediante el clip.

Escucha a través de telebobina



Maxi cuenta con una telebobina incorporada que puede usar en lugares equipados con sistemas de bucle inductivo. Busque el símbolo de bucle T o pregúntele a un miembro del personal si no está seguro. Presione el selector de telebobina (11) para cambiar a la posición T. El indicador de telebobina se ilumina en verde para confirmar. Para volver al micrófono interno, presione el selector de micrófono (4).

Uso de Maxi con fuentes de sonido externas

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un televisor o un micrófono externo, a la entrada de audio de Maxi (1), esa fuente se selecciona automáticamente y el micrófono interno se apaga.

Para silenciar temporalmente la fuente de sonido externa y escuchar a alguien cercano a usted, simplemente mantenga presionado el selector de micrófono (4). Cuando suelte el botón, la fuente de sonido externa volverá al mismo nivel que antes.

Escuchar la televisión

La forma más sencilla de conectar Maxi a su televisor es utilizando el accesorio BE9126 Juego de Cables, consulte las instrucciones de instalación en la página siguiente.

Uso de un micrófono externo

Se puede usar un accesorio de BE9136 Micrófono Externo para acercar el micrófono al orador, mejorando la inteligibilidad del habla.

Cambio de pilas

Cuando el indicador de pilas (8) se enciende, el nivel de las pilas es bajo, pero Maxi seguirá funcionando durante unas 10 horas.

Cuando el indicador de pilas (8) comience a parpadear, es hora de cambiar las pilas, consulte **Encendido**.

Conexión de Maxi al televisor

La forma más sencilla de conectar Maxi a su televisor es utilizando el accesorio de BE9126 Juego de Cables.

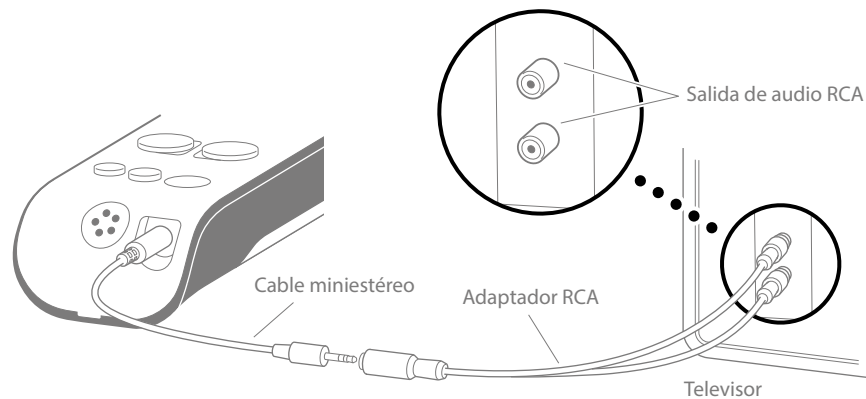
Para configurarlo:

- 1 Conecte un extremo del cable miniestéreo a la entrada de audio de Maxi (1).
- 2 Conecte el otro extremo al adaptador RCA (13).
- 3 Conecte los conectores RCA (14) a la salida de audio RCA de su televisor.

También puede conectar el cable miniestéreo directamente a la salida de auriculares de su televisor. Tenga en cuenta que esto puede silenciar los altavoces en algunos modelos de televisores.

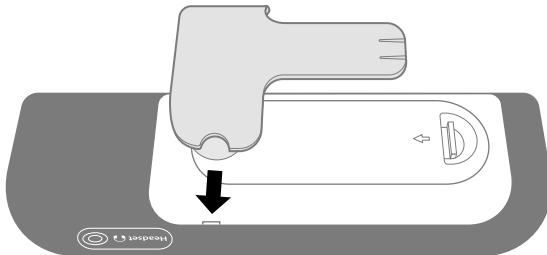
Usando el mismo método, puede conectar Maxi a su radio, ordenador o teléfono móvil.

En caso de que su televisor no tenga salidas de audio, el micrófono externo también se puede usar para escuchar el televisor. Simplemente conecte o coloque el micrófono cerca del altavoz del televisor y conéctelo a la entrada de audio de Maxi (1).



Colocación del clip

Para colocar el clip, póngalo contra la tapa trasera y presione firmemente hasta que se bloquee. Para quitarlo, tire con cuidado de las asas redondas hacia los lados.



Ajustes avanzados

Maxi tiene algunos ajustes avanzados que pueden utilizarse para adaptar el dispositivo a sus necesidades específicas. Le recomendamos que consulte a audiólogos locales para obtener ayuda. Se pueden ajustar los siguientes parámetros:

Equilibrio

Se puede ajustar el equilibrio entre los canales derecho e izquierdo, por ejemplo, para auriculares. Este ajuste puede utilizarse para compensar una pérdida auditiva en un oído. El ajuste predeterminado es el equilibrio centrado.

Atenuación básica

La atenuación básica reduce la ganancia y básicamente desplaza el ajuste de volumen del usuario hacia abajo. Este ajuste es útil cuando se desea ajustar el volumen máximo para un par de auriculares o auriculares internos con una mayor sensibilidad o cuando se desea limitar el volumen máximo que un usuario puede ajustar. El ajuste predeterminado es 0 dB de atenuación (ganancia completa).

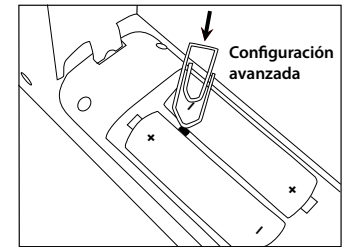
Bloqueo de la posición T

El botón de selección de la bobina telefónica se puede bloquear si sabe que no se utilizará la posición T. Este ajuste es útil para aquellos que nunca utilizarán la bobina telefónica y quieren evitar seleccionarla por error. La posición predeterminada no está bloqueada.

Ajustar la configuración avanzada

Para entrar en el menú de configuración avanzada:

- 1 Abra la tapa de la batería en la parte posterior del Maxi presionando el bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.
- 2 Utilice, por ejemplo, un clip para papeles para presionar el botón de configuración avanzada durante unos 5 segundos, consulte la ilustración.
Uno de los LED del indicador de volumen/tono (5) comenzará a parpadear.



Para ajustar el balance I/D:

Pulse (← en los controles de volumen (6) para mover el sonido hacia el canal izquierdo y +) para moverlo hacia el canal derecho. El ajuste actual se muestra en el indicador de volumen/tono (5). Cuando haya terminado, pulse el botón de ajustes avanzados para entrar en Atenuación básica.

Para ajustar la atenuación básica:

Pulse (← en los controles de volumen (6) para aumentar la atenuación y +) para reducirla. La atenuación actual en relación con el volumen máximo se muestra en el indicador de volumen/tono (5). A medida que aumente la atenuación, se encenderán más y más LED, cada uno de los cuales corresponde a una reducción de volumen de 3 dB. Cuando haya terminado, pulse el botón de configuración avanzada para entrar en el bloqueo de la posición T.

Para bloquear la posición T:

Pulse (← en los controles de volumen (6) para bloquear la telebobina y +) para volver a activarla. Cuando la telebobina está bloqueada, el indicador de telebobina (10) está apagado y cuando la telebobina está activada, el indicador de telebobina (10) parpadea en verde.

Cuando haya terminado, tiene dos opciones:

- 1 Para guardar la configuración, pulse el botón de configuración avanzada durante unos 5 segundos.
- 2 Para empezar de nuevo, pulse brevemente el botón de configuración y Maxi volverá a la configuración de balance I/D.

Bloqueo de los controles de tono

Puede bloquear los controles de tono para evitar que el usuario cambie el tono accidentalmente.

- 1 En primer lugar, asegúrese de que Maxi está apagado. A continuación, mantenga pulsado el botón  de los controles de tono (7) e inicie Maxi pulsando el botón de encendido/apagado (3). Mantenga pulsado el botón  hasta que Maxi deje de parpadear.
- 2 El LED parpadeante del indicador de volumen/tono (5) muestra el ajuste actual. Utilice los controles de tono (7) para ajustarlo.
- 3 Si todos los demás indicadores de volumen/tono están encendidos, el control de tono está activado. Si todos los demás indicadores de volumen/tono están apagados, el control de tono está bloqueado. Pulse  en los controles de volumen (6) para activar los controles de tono y  para bloquearlos.
- 4 Para guardar la configuración, apague Maxi con el botón de encendido/apagado (3).

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para uso futuro. Si solo está instalando el dispositivo, este folleto debe entregarse al propietario.

Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo u otros bienes.
- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni guarde este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas abiertas, radiadores, hornos u otros dispositivos que produzcan calor.
- Proteja los cables de cualquier fuente potencial de daños.
- Utilice únicamente los tipos de pilas especificados en este folleto. No exponga las pilas al fuego ni a la luz solar directa.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si es necesario utilizarlo de esta manera, debe observarse este equipo y los demás para verificar que funcionan.
- No desmonte el dispositivo, existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación, modificación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas o a una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm de cualquier parte de este dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- Este dispositivo tiene un amplificador muy potente y el nivel de sonido puede causar molestias o, en casos graves, poner en peligro la audición si el producto se utiliza sin cuidado. ¡Baje siempre el volumen a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares!
- Este dispositivo está diseñado para uso en interiores únicamente. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Proteja el dispositivo de golpes durante el almacenamiento y el transporte.
- Las pilas son tóxicas. ¡No las ingiera! Manténgalas fuera del alcance de los niños y las mascotas. Si se las tragan, ¡consulte a su médico inmediatamente!

Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el dispositivo y anular la garantía.
 - No deje caer el dispositivo. Si cae sobre una superficie dura, podría dañarse.
 - No utilice el dispositivo en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
 - Si tiene algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta,
- con su oficina local de Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite **bellman.com** para obtener información de contacto.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.
 - El dispositivo solo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad indicados en este folleto. Si el dispositivo se moja o se expone a la humedad, ya no debe considerarse fiable y, por lo tanto, debe ser reemplazado.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar el dispositivo. Utilice un paño suave y sin pelusas. Evite que entre humedad en las aberturas. No utilice limpiadores domésticos, aerosoles, disolventes, alcohol, amoníaco ni abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y asistencia

Si el dispositivo parece estar dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario. Si el producto sigue sin funcionar como debería, póngase en contacto con su representante local de Bellman & Symfon para obtener información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza este producto durante dos (2) años a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto que se deba a materiales o mano de obra defectuosos.

Esta garantía solo se aplica a condiciones normales de uso y servicio, y no incluye daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación, cualquiera que sea su causa. Esta garantía excluye daños incidentales y consecuentes. Además, la garantía no cubre casos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Esta garantía se suma a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no puede ser modificada, excepto por escrito y firmada por ambas partes.

Explicación de los símbolos

 Indica el número de serie del fabricante para que se pueda identificar un dispositivo específico.	 Indica el rango de humedad al que se puede exponer el dispositivo de forma segura.
 Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.	 Indica el fabricante del dispositivo.
 Para identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en una emergencia.	 Este símbolo indica que es necesario tener precaución al utilizar el dispositivo o el control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere que el operador esté atento o actúe para evitar consecuencias indeseables.
 Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer el dispositivo de forma segura.	

Solución de problemas

La mayoría de los problemas con Maxi se pueden resolver rápidamente siguiendo los consejos que se indican a continuación.

Si	Intente esto
No sucede nada cuando intento iniciar Maxi con el botón de encendido/apagado.	- Compruebe que las pilas se hayan insertado en el sentido correcto. - Cambie las pilas. Utilice únicamente pilas de tipo Alcalino AA.
Maxi está encendido, pero no escucho ningún sonido en mis auriculares.	- Presione +)) en los controles de volumen (6) para aumentar el volumen. - Compruebe que se ha seleccionado la fuente de señal correcta, por ejemplo, el micrófono interno (posición M). - Verifique que el conector de los auriculares esté bien insertado en la toma para auriculares. - Conecte los auriculares a otra fuente de sonido para probarlos.
Oigo un ruido agudo en mis auriculares.	- Baje el volumen o aumente la distancia entre Maxi y los auriculares. - Dirija el micrófono de Maxi lejos de usted.



Sitio web:

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación	
Potencia de las pilas	2 × pilas Alcalinas AA
Tiempo de funcionamiento	100 - 150 h dependiendo de la carga y la presión sonora
Consumo de energía	17 mA (120 mA máx.)
Señales de entrada	
Micrófono	Omnidireccional incorporado
Bobina telefónica	Bobina telefónica incorporada en ángulo de 45°
Entrada de fuente de sonido ext.	Conector estéreo de 2,5 mm, nivel máx. de entrada: +6 dBV
Señales de salida	
Nivel de salida con BE9122	117,67 dB a 1 kHz (SPL90), 119,52 dB (HF Ave. SPL90)
Ganancia total	51,07 dB a 1,6 kHz (60 dB en)
Ganancia de prueba de referencia	29,21 dB (SPL70)
Distorsión	0,557 % THD (eléctrico)
SNR	82 dB
Rango de frecuencia	40 Hz - 10 kHz
Potencia de salida	Máx. 125 mW a 16 ohmios.
Características	
Control del volumen	9 pasos (5 dB/paso)
Ajuste de volumen máximo	Atenuación programable de 0 a 21 dB en pasos de 3 dB
Ajuste de equilibrio IZQ/DCH	Atenuación programable de 0 a 20 dB en pasos de 5 dB
Control de tono	+/- 10 dB en 5 pasos preestablecidos Tono, alto: +10 dB a 3,15 kHz, -6 dB a 250 Hz Tono, medio: plano Tono, bajo: -10 dB a 3,15 kHz, sin refuerzo de graves Botón de encendido/apagado
Interruptor de alimentación	Botones de selección de modo separados
Micrófono y modo T	Selecciona automáticamente la entrada auxiliar o el micrófono externo cuando se conecta
Accesorios de entrada auxiliar/ micrófono externo	Rango de ganancia dinámica, de 10 canales: Compresión de 0 a 35 dB: 3 : 1
Compresor dinámico	Expansión: 1 : 1,5 Tiempo de ataque: 25 ms Tiempo de liberación: 250 ms
Reducción dinámica de ruido	Reducción de ruido en el dominio de frecuencia adaptable de 10 canales
Cancelación de retroalimentación	Cancelación de retroalimentación adaptativa en el dominio del tiempo
Procesamiento de señales digitales	Frecuencia de muestreo de 20,05 kHz, resolución de 16 bits en estéreo
Funcionamiento	Temperatura: de 0 °C a 35 °C, humedad: del 5 % al 95 %, sin condensación
Dimensiones y peso	45 × 140 × 27 mm Peso: 133 g, con pilas incluidas
Accesorios	- BE9122 Auriculares - BE9124 Auriculares - BE9159 Cable largo con collar inductivo - BE9161 Cable corto con collar inductivo - BE9136 Micrófono Ext. - BE9408 Cable Extensión Micrófono Ext. - BE9126 Kit de Cable, 5 m - BE9147 Estuche de Viaje
En la caja	- BE2020 Amplificador Personal Maxi 2 × pilas Alcalinas AA - Clip para Cinturón - BE9135 Córdón

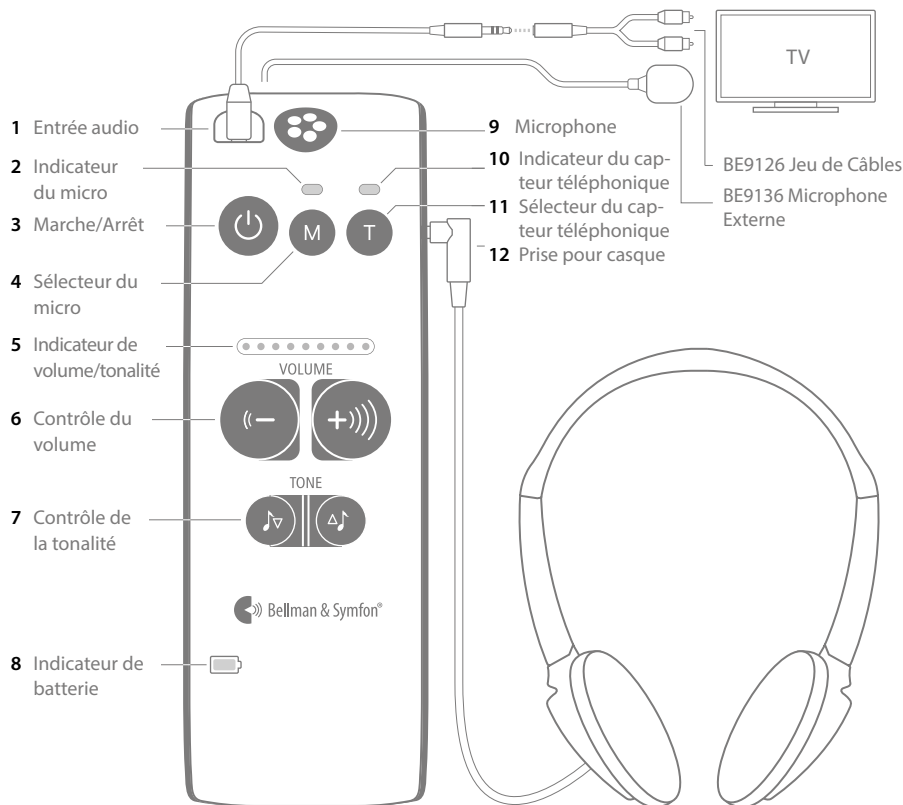
ES

Lisez ceci en premier

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvel Amplificateur Personnel Maxi Pro. Veuillez lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Groupe d'utilisateurs ciblé	Personnes de tous âges.
Utilisateur ciblé	Un utilisateur qui souhaite contrôler le réglage et le volume d'écoute.
Principe de fonctionnement	La gamme de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécialement développés pour améliorer le son, même dans des situations exigeantes. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



À propos de Maxi

Le Maxi est un amplificateur de conversation numérique qui fait ressortir les mots pour que vous puissiez les entendre haut et fort. Utilisez le Maxi pour améliorer les conversations autour de la table ou connectez-le à votre téléviseur et écoutez au volume de votre choix.

Mise en marche

1 Mise sous tension

Ouvrez le couvercle des piles à l'arrière du Maxi en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.



Suivez les marques dans le compartiment des piles et insérez les piles. N'utilisez que des piles Alcalines de type AA. Fermez le couvercle des piles et vérifiez qu'il se verrouille par un clic.

2 Connexion

Connectez votre casque, vos écouteurs ou votre tour de cou à la prise casque Maxi (12) marquée en vert.

3 Démarrage

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (3) pour démarrer votre Maxi. Après quelques secondes, l'indicateur du microphone (2) s'allume en vert pour indiquer que le microphone interne est sélectionné. Le volume actuel est indiqué par l'indicateur de volume/tonalité (5) pendant trois secondes.

Pour éteindre le Maxi, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (3) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tous les indicateurs s'éteignent.

Réglage du volume

Appuyez **+** sur le contrôle du volume (6) pour augmenter le volume et **-** pour le diminuer. Le volume peut être réglé en neuf étapes et son niveau est visible dans l'indicateur de volume/tonalité (5).

Lorsque vous démarrez le Maxi ou changez de source sonore, le volume sera réglé sur bas pour éviter des niveaux sonores désagréables.

Réglage de la tonalité

Appuyez **A** sur le contrôle de tonalité (7) pour augmenter les aigus et **B** pour les diminuer. Les aigus peuvent être réglés en cinq étapes et sont visibles dans l'indicateur de volume/tonalité (5).

L'augmentation des aigus rend les sons S, F et T plus prononcés et les mots plus faciles à distinguer.

Utiliser le Maxi pour clarifier la parole

Le Maxi est équipé d'un microphone (9) qui capte la parole dans toutes les directions. Placez le Maxi sur une table près de la personne qui parle, tenez-le en main ou fixez-le à vos vêtements à l'aide du clip.

Écoute via capteur téléphonique



Le Maxi dispose d'un capteur téléphonique intégré que vous pouvez utiliser dans les lieux équipés de systèmes à boucle inductive. Cherchez le symbole de boucle en T ou demandez à un membre du personnel si vous avez un doute. Appuyez sur le sélecteur du capteur téléphonique (11) pour passer en position T. L'indicateur du capteur téléphonique s'allume en vert pour confirmer. Pour revenir au microphone interne, appuyez sur le sélecteur du microphone (4).

Utilisation du Maxi avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à l'entrée audio du Maxi (1), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

Pour couper temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, maintenez simplement le sélecteur du microphone (4) enfoncé. Lorsque vous relâchez le bouton, la source sonore externe revient au même niveau qu'avant.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Maxi à votre téléviseur est d'utiliser l'accessoire du BE9126 Jeu de Câble, voir les instructions d'installation à la page suivante.

Utilisation d'un microphone externe

Un accessoire de BE9136 Microphone Externe peut être utilisé pour rapprocher le microphone de l'orateur, améliorant ainsi l'intelligibilité de la parole.

Remplacer les piles

Lorsque l'indicateur de batterie (8) s'allume, cela veut dire que le niveau des piles est faible, mais le Maxi fonctionnera encore pendant environ 10 heures.

Lorsque le voyant des piles (8) commence à clignoter, il est temps de remplacer les piles, voir

Mise sous tension.

Connecter le Maxi au téléviseur

Le moyen le plus simple de connecter le Maxi à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du BE9126 Jeu de Câble. Voici comment vous le configurez:

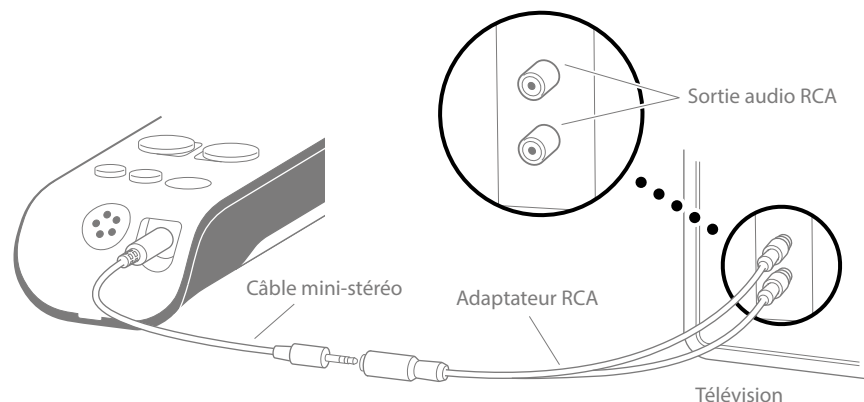
- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à l'entrée audio du Maxi (1).

- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA (13).
- 3 Connectez les fiches RCA (14) à la sortie audio RCA de votre téléviseur.

Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

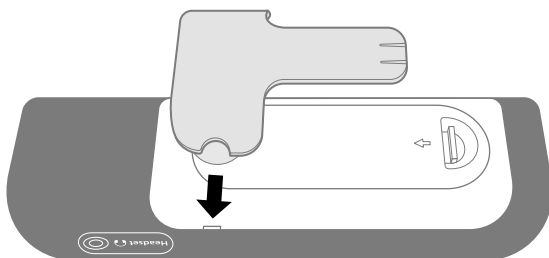
En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Maxi à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à l'entrée audio du Maxi (1).



Fixation du clip

Pour fixer le clip, placez le clip contre le couvercle arrière et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il se verrouille. Pour le retirer, tirez délicatement les poignées rondes des côtés.



Paramètres avancés

Paramètres avancés

Maxi dispose de quelques paramètres avancés qui peuvent être utilisés pour adapter l'appareil à vos besoins spécifiques. Nous vous recommandons de consulter des audiologistes locaux pour obtenir de l'aide. Les paramètres suivants peuvent être ajustés :

Équilibre

L'équilibre entre les canaux droit et gauche peut être réglé, par exemple pour les casques audio. Ce paramètre peut être utilisé pour compenser une perte auditive dans une oreille. Le réglage par défaut est l'équilibre centré.

Atténuation de base

L'atténuation de base réduit le gain et diminue le volume sonore par défaut. Ce paramètre est utile lorsque vous souhaitez régler le volume maximum d'une paire de Casques Audio ou d'écouteurs intra-auriculaires à sensibilité élevée ou lorsque vous souhaitez limiter le volume maximum qu'un utilisateur peut régler. Le réglage par défaut est une atténuation de 0 dB (gain maximal).

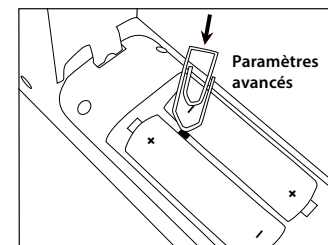
Blocage de la position T

Le bouton de sélection de la boucle à induction peut être bloqué si vous savez que la position T ne sera pas utilisée. Ce paramètre est utile pour ceux qui n'utiliseront jamais la boucle à induction et qui veulent éviter de la sélectionner par erreur. La position par défaut n'est pas bloquée.

Réglage des paramètres avancés

Pour accéder au menu des paramètres avancés:

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de Maxi en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.
- 2 Utilisez par exemple un trombone pour appuyer sur le bouton des paramètres avancés pendant environ 5 secondes, comme indiqué sur l'illustration. L'une des LED de l'indicateur de volume/tonalité (5) se mettra à clignoter.



Pour régler la balance L/R:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour déplacer le son vers le canal gauche et sur →) pour le déplacer vers le canal droit. Le paramètre actuel est indiqué dans l'indicateur de volume/tonalité (5). Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pour accéder à l'atténuation de base.

Pour régler l'atténuation de base:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour augmenter l'atténuation et sur →) pour la réduire. L'atténuation actuelle par rapport au volume maximum est indiquée par l'indicateur de volume/tonalité (5). À mesure que vous augmentez l'atténuation, de plus en plus de LED s'allument, chacune correspondant à une réduction de volume de 3 dB. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pour accéder au blocage de la position T.

Pour bloquer la position T:

Appuyez sur (← sur les commandes de volume (6) pour bloquer la boucle à induction et sur →) pour la réactiver. Lorsque la boucle à induction est bloquée, le voyant de la boucle à induction (10) est éteint et lorsqu'elle est activée, le voyant de la boucle à induction (10) clignote en vert.

Lorsque vous avez terminé, vous avez deux options:

- 1 Pour enregistrer vos paramètres, appuyez sur le bouton des paramètres avancés pendant environ 5 secondes.
- 2 Pour recommencer, appuyez brièvement sur le bouton des paramètres et Maxi reviendra aux paramètres de balance G/D.

Verrouillage des commandes de tonalité

Vous pouvez verrouiller les commandes de tonalité pour éviter que l'utilisateur ne modifie accidentellement la tonalité.

- 1 Tout d'abord, assurez-vous que Maxi est éteint. Ensuite, maintenez enfoncé le bouton  des commandes de tonalité (7) et démarrez Maxi en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (3). Maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que Maxi cesse de clignoter.
- 2 La LED clignotante de l'indicateur de volume/tonalité (5) indique le paramètre actuel. Utilisez les commandes de tonalité (7) pour le régler.
- 3 Si tous les autres indicateurs de volume/tonalité sont allumés, la commande de tonalité est activée. Si tous les autres indicateurs de volume/tonalité sont éteints, la commande de tonalité est verrouillée. Appuyez sur  sur les commandes de volume (6) pour activer les commandes de tonalité et sur  pour les verrouiller.
- 4 Pour enregistrer vos paramètres, éteignez Maxi à l'aide du bouton Marche/Arrêt (3).

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, cette notice doit être remise au propriétaire.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Utilisez uniquement les types de piles spécifiés dans cette notice. N'exposez pas les piles au feu ou à la lumière directe du soleil.
- L'utilisation de cet équipement à proximité ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque de choc électrique. Toute altération, modification ou démontage de l'appareil annulera la garantie.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie de cet appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.
- Cet appareil est doté d'un amplificateur très puissant et le niveau sonore peut causer une gêne ou, dans les cas graves, mettre l'audition en danger si le produit est utilisé sans précaution. Baissez toujours le volume au minimum avant de mettre le casque audio!
- Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Gardez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin !

Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.
- Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez bellman.com pour obtenir les coordonnées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à bord d'un avion, sauf autorisation spécifique du personnel de bord.
- Cet appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.

Conditions de fonctionnement

Utilisez l'appareil dans un environnement sec, dans les limites de température et d'humidité indiquées dans cette notice. Si l'appareil est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne doit plus être considéré comme fiable et doit donc être remplacé.

Nettoyage

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux non pelucheux. Évitez de faire pénétrer de l'humidité dans les ouvertures. N'utilisez pas de nettoyants ménagers, d'aérosols, de solvants, d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasifs. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation.

Service et assistance

Si l'appareil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre représentant local Bellman & Symfon pour obtenir des informations sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat contre tout défaut dû à des matériaux défectueux ou à une fabrication imparfaite.

Cette garantie s'applique uniquement dans des conditions normales d'utilisation et de service, et ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'un démontage non autorisé ou d'une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages accessoires et indirects. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles telles que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient selon le territoire. Certains pays ou juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ou les limitations de la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par un écrit signé par les deux parties aux présentes.

Explication du symbole

 Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un dispositif spécifique puisse être identifié.	 Indique la plage d'humidité à laquelle l'appareil peut être exposé en toute sécurité.
 Ce symbole indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.	 Indique le fabricant de l'appareil.
 Pour identifier un endroit où des informations peuvent être trouvées, en particulier en cas d'urgence.	 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation de l'appareil ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite la vigilance ou l'action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
 Indique les limites de température auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité.	

Dépannage

La plupart des problèmes liés au Maxi peuvent être résolus rapidement en suivant les indications ci-dessous.

Si	Essayez
Rien ne se passe lorsque j'essaie de démarrer le Maxi à l'aide du bouton Marche/Arrêt.	▪ Vérifiez que les piles ont été insérées dans le bon sens. ▪ Remplacez les piles. N'utilisez que des piles alcalines de type AA.
Le Maxi est allumé, mais je n'entends aucun son dans mes écouteurs.	▪ Appuyez +)) sur le contrôle du volume (6) pour augmenter le volume. ▪ Vérifiez que la source de signal sélectionnée est correcte, par exemple le microphone interne (position M). ▪ Vérifiez que la fiche du casque est correctement insérée dans la prise casque. ▪ Connectez les écouteurs à une autre source sonore pour les tester.
J'entends un bruit aigu dans mes écouteurs.	▪ Baissez le volume ou augmentez la distance entre le Maxi et le casque. ▪ Éloignez de vous le microphone du Maxi.



Site Internet :

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	
Puissance de la batterie	2 × piles Alcalines AA
Durée de fonctionnement	100 – 150 h selon la charge et la pression acoustique
Consommation électrique	17 mA (120 mA max)
Signaux d'entrée	
Microphone	Omnidirectionnel intégré
Bobine téléphonique	Bobine téléphonique intégrée inclinée à 45°
Extension entrée de la source sonore	Jack stéréo 2,5 mm, niveau d'entrée max : +6 dBV
Signaux de sortie	
Niveau de sortie avec BE9122	117.67 dB à 1 kHz (SPL90), 119.52 dB (HF Ave. SPL90)
Gain complet	51.07 dB à 1,6 kHz (60 dB int.)
Réf. gain d'essai	29.21 dB (SPL70)
Distortion	0,557 % THD (électrique)
SNR	82 dB
Gamme de fréquences	40 Hz – 10 kHz
Puissance de sortie	125 mW max à 16 ohms .
Caractéristiques	
Contrôle du volume	9 étapes (5 dB/étape)
Réglage du volume maximum	0 – 21 dB atténuation programmable par pas de 3 dB
Réglage de la balance R/L	0 – 20 dB atténuation programmable par pas de 5 dB
Contrôle de la tonalité	+/- 10 dB en 5 étapes prédéfinies
	Tonalité, haute : +10dB à 3,15 kHz, - 6dB à 250 Hz
	Tonalité, moyenne : plate
	Tonalité, basse : -10dB à 3,15 kHz, pas d'accentuation des basses
Interrupteur	Bouton marche/arrêt
Micro et mode T	Boutons de sélection de mode séparés
Accessoires micro auxiliaires int/ext	Sélectionne automatiquement l'entrée auxiliaire ou le microphone externe lorsqu'il est branché
Compresseur dynamique	10 canaux
	Plage de gain dynamique : 0 – 35 dB
	Compression : 3 : 1
	Extension : 1 1.5
	Temps d'attaque : 25 ms
	Temps de relâchement : 250 ms
Réduction dynamique du bruit	Réduction du bruit dans le domaine fréquentiel adaptatif à 10 canaux
Suppression des commentaires	Suppression des commentaires dans le domaine temporel adaptatif
Traitement des signaux numériques	Fréquence d'échantillonnage de 20,05 kHz, résolution de 16 bits en stéréo
Fonctionnement	Température: 0 °C à 35 °C, Humidité: 5 % à 95 %, sans condensation
Dimensions et poids	45 × 140 × 27 mm
	Poids: 133 g, avec les piles
Accessoires	▪ BE9122 Casque Audio ▪ BE9124 Ecouteurs ▪ BE9159 Boucle à Induction, câble long ▪ BE9161 Boucle à Induction, câble court ▪ BE9136 Microphone Externe ▪ BE9408 Câble d'extension pour Microphone Externe ▪ BE9126 Kit de Câbles, 5 m ▪ BE9147 Valise de Voyage
Dans la boîte	▪ BE2020 Amplificateur Personnel Maxi ▪ 2 × Piles Alcalines AA ▪ Lip Ceinture ▪ BE9135 Boucle de cou

FR

まず最初にこちらをお読みください

この小冊子では、新しい高性能集音器ベルマンミノの使用方法和メンテナンス方法についてご案内しています。**警告**セクションを含め、この小冊子を必ずよくお読みください。さらにご質問がある場合は、補聴器販売店までお問い合わせください。

想定されるユーザーグループ あらゆる年齢層の人々。

想定されるユーザー チューニングとリスニングの音量のコントロールを望むユーザー。

動作原理 このオーディオ製品群は、厳しい環境下でも音質を向上させるために特別に開発された複数のアンプとサウンドトランスミッターで構成されています。特定のアンプまたはサウンドトランスミッターの割り当てられた機能に応じて、直接音を拾うために、または周囲の音を増幅するために、異なるマイクを使用することができます。

概要



マキシについて

マキシは、デジタル会話増幅器で、音声をはっきりと大きく聞こえるようにします。マキシを使用してテーブルの周りの会話を増幅したり、テレビに接続して好みの音量で聞くことができます。

使い方

1 電源を入れる

マキシの背面にあるバッテリーカバーを開け、バッテリーロックを矢印の方向に押します。



電池収納部のマークに従って電池を挿入します。単3形アルカリ乾電池のみを使用してください。電池カバーを閉じて、カチッと音がしてロックされていることを確認します。

2 接続する

ヘッドフォン、イヤフォン、またはネックループを緑色で示されたMaxiのヘッドフォンジャック(12)に接続します。

3 起動する

オン/オフボタン(3)を押してMaxiを起動します。数秒後、マイクインジケータ(2)が緑色に点灯し、内蔵マイクが選択されたことを示します。現在の音量は、音量/トーンインジケータ(5)に3秒間表示されます。

マキシをオフにするには、すべてのインジケータが消えるまでオン/オフボタン(3)を押し続けます。

音量を調整する

音量コントロール(6)の「+」を押すと音量が上がり、「-」を押すと音量が下がります。音量は9段階で調整でき、音量レベルは音量/トーンインジケータ(5)に表示されます。

Maxiを起動したり、音源を切り替えると、不快な音量レベルを避けるために音量が低く設定されます。

トーンを調整する

トーンコントロール(7)の「M」を押すと高音が上がり、「T」を押すと下がります。高音は5段階で調整でき、音量/トーンインジケータ(5)に表示されます。

高音を上げると、S、F、Tの音がより際立ち、単語が聞き取りやすくなります。

Maxiを使用して会話を明瞭にする

Maxiには、全方位の音声を拾うマイク(9)が搭載されています。Maxiを話者の近くのテーブルの上に置き、手で持つか、クリップを使用して衣服に取り付けます。

テレコイルによる聴取



Maxiには、誘導ループシステムが設置されている会場で使用できる内蔵型テレコイルが搭載されています。Tループのマークを探していただくか、ご不明な場合はスタッフにお尋ねください。テレコイルセクター(11)を押して、Tポジションに切り替えます。テレコイルインジケータが緑色に点灯して、確認できます。内蔵マイクに切り替えるには、マイクセクター(4)を押します。

外部音源とMaxiの併用

テレビや外部マイクなどの外部音源をMaxiのオーディオ入力(1)に接続すると、その音源が自動的に選択され、内蔵マイクはオフになります。

外部音源を一時的にミュートにして、近くにいる人の声を聞くには、マイクセクター(4)を押し続けます。ボタンを離すと、外部音源が以前と同じ音量で戻ります。

テレビの音声の聞き取り

Maxiをテレビに接続する最も簡単な方法は、BE9126ケーブルキットアクセサリを使用することです。次のページの設置説明書をご覧ください。

外部マイクを使用する

BE9136外部マイクアクセサリを使用すると、マイクをスピーカーに近づけることができ、音声の明瞭度が向上します。

電池の交換

電池インジケータ(8)が点灯すると、電池残量が少なくなっていますが、Maxiは約10時間動作します。

電池インジケータ(8)が点滅し始めたら、電池を交換する時期です。「電源を入れる」を参照してください。

Maxi をテレビに接続します

Maxiをテレビに接続する最も簡単な方法は、BE9126ケーブルキットのアクセサリを使用することです。

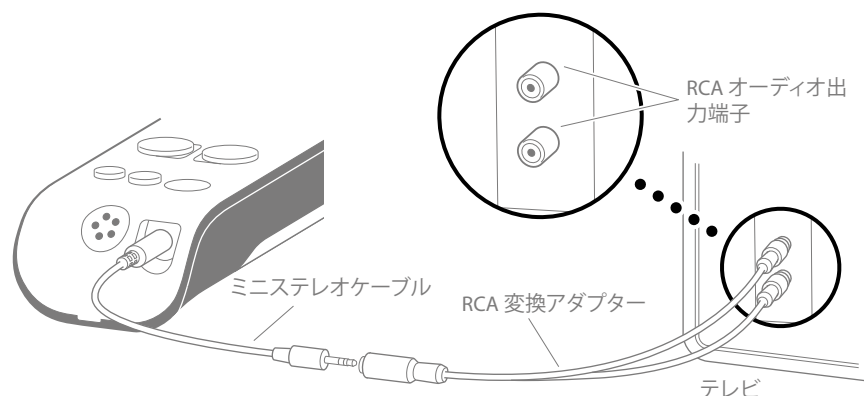
セットアップ方法は以下の通りです。

- 1 ミニステレオケーブルの一端をMaxiのオーディオ入力(1)に接続します。
- 2 もう一端をRCAアダプター(13)に接続します。
- 3 RCAプラグ(14)をテレビのRCAオーディオ出力に接続します。

ミニステレオケーブルをテレビのヘッドホン出力に直接接続することもできます。ただし、テレビの機種によってはスピーカーの音が消える場合がありますのでご注意ください。

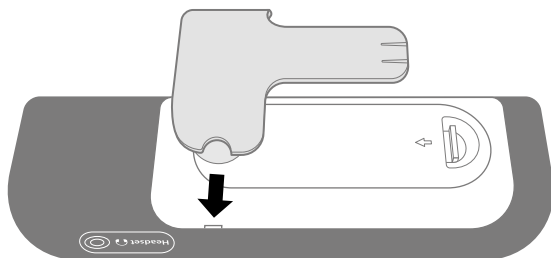
同じ方法で、ラジオ、コンピューター、携帯電話にMaxiを接続することもできます。

テレビに音声出力端子がない場合は、外部マイクをテレビの音声入力端子に接続してテレビの音声を聞くこともできます。マイクをテレビのスピーカーに近づけて取り付け、Maxiの音声入力端子(1)に接続してください。



クリップの取り付け

クリップを取り付けるには、クリップを裏表紙に当てて、ロックがかかるまでしっかりと押します。取り外すには、丸いハンドルを両側からゆっくりと引き出します。



高度な設定

Maxiには、デバイスの設定を特定の要件に合わせてカスタマイズできる高度な設定がいくつか用意されています。設定については、地域の聴覚士にご相談ください。以下の設定を調整できます。

バランス

ヘッドホンなど、左右のチャンネルのバランスを設定できます。この設定は、片耳の難聴を補うために使用できます。デフォルト設定は中央のバランスです。

基本減衰

基本減衰はゲインを減らし、基本的にユーザーボリューム設定を下方にシフトさせます。この設定は、感度の高いヘッドホンやインイヤフォンで最大ボリュームを調整したい場合や、ユーザーが設定できる最大ボリュームを制限したい場合に便利です。デフォルト設定は0 dB減衰(フルゲイン)です。

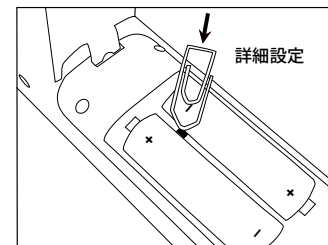
Tポジションのブロック

Tポジションを使用しないことが分かっている場合は、テレコイル選択ボタンをブロックすることができます。この設定は、テレコイルを一切使用せず、誤って選択してしまうことを避けたい場合に便利です。デフォルトの位置はブロックされていません。

高度な設定の調整

高度な設定メニューに入るには：

- 1 Maxiの背面にあるバッテリーカバーを開けるには、バッテリーロックを矢印の方向に押します。
- 2 クリップの先端などを使用して、高度な設定ボタンを約5秒間押します(図を参照)。音量/トーンインジケータ(5)のLEDの1つが点滅を開始します。



L/Rバランスを調整するには：

音量コントロール(6)の(←)を押すと音が左チャンネルに移動し、(→)を押すと右チャンネルに移動します。現在の設定は音量/トーンインジケータ(5)に表示されます。設定が完了したら、詳細設定ボタンを押して基本減衰に入ります。

基本減衰を調整するには：

ボリュームコントロール(6)の(←)を押すと減衰が増大し、(→)を押すと減衰が減少します。最大音量に対する現在の減衰は、音量/トーンインジケータ(5)に表示されます。減衰を増大させると、3dBの音量減少ごとにLEDが1つずつ点灯します。設定が完了したら、高度な設定ボタンを押して、T位置ブロックに入ります。

T位置をブロックするには：

音量コントロール(6)の(←)を押して、テレコイルをブロックし、(→)を押して元に戻します。テレコイルがブロックされているときは、テレコイルインジケータ(10)が消灯し、テレコイルがアクティブになっているときは、テレコイルインジケータ(10)が緑色に点滅します。

作業が完了したら、次の2つのオプションがあります

- 1 設定を保存するには、詳細設定ボタンを約5秒間押します。
- 2 最初からやり直すには、設定ボタンを短く押すと、MaxiはL/Rバランス設定に戻ります。

トーンコントロールのロック

トーンコントロールをロックして、ユーザーが誤ってトーンを変更してしまうのを防ぐことができます。

- まず、Maxi がオフになっていることを確認します。次に、トーンコントロール (7) の  ボタンを押し続け、On/Off ボタン (3) を押して Maxi を起動します。Maxi の点滅が止まるまで、この  ボタンを押し続けます。
- 音量/トーンインジケータ (5) の点滅するLEDは、現在の設定を示しています。トーンコントロール (7) を使用して、それを調整します。
- 他のすべての音量/トーンインジケータが点灯している場合は、トーンコントロールが有効になっています。他のすべての音量/トーンインジケータが消灯している場合は、トーンコントロールがロックされています。トーンコントロールを有効にするには、音量コントロール (6) の  ボタンを押し、トーンコントロールをロックするには、 ボタンを押します。
- 設定を保存するには、オン/オフボタン (3) を使用してMaxiをオフにします。

一般的な警告

このセクションには、安全、取り扱い、操作に関する重要な情報が記載されています。このリーフレットは、将来使用できるように保管しておいてください。装置を設置したばかりの場合は、このリーフレットを家主にお渡しください。

危険に関する警告

- これらの安全指示に従わない場合、火災、感電、その他の負傷または本機器またはその他の財産への損害が発生する可能性があります。
- 3歳未満の子供の手の届かない場所に保管してください。
- 裸火、ヒーター、オープン、その他の熱源となる機器などの熱源の近くで、本機器を使用したり保管したりしないでください。
- ケーブルを損傷する可能性のあるものから保護してください。
- このリーフレットで指定されたバッテリータイプのみを使用してください。バッテリーを火や直射日光にさらさないでください。
- この機器を他の機器に隣接して使用したり、積み重ねて使用したりすると、不適切な動作の原因となる可能性があるため、避けてください。そのような使用が必要な場合は、この機器と他の機器が適切に動作していることを確認してください。
- 感電の危険性があるため、機器を分解しないでください。機器を改ざん、変更、分解すると、保証が無効になります。
- 本機器の製造元が指定または提供するアク

セサリー、トランスデューサー、ケーブル以外のものを使用すると、電磁波の放射が増加したり、電磁波に対する耐性が低下したりして、不適切な動作につながる可能性があります。

- ポータブルRF通信機器 (アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む) は、製造元が指定するケーブルを含め、本機器のどの部分にも30cm以上近づけないようにしてください。そうでない場合、本機器の性能が低下する可能性があります。
- 本機は非常に強力なアンプを搭載しており、音量によっては不快感や、ひどい場合には聴力障害を引き起こす可能性があります。ヘッドフォンを着着する前には、必ず音量を低くしてください！
- この機器は屋内専用です。機器を湿気にさらさないでください。
- 保管中や輸送中の衝撃から機器を保護してください。
- 電池は有毒です。飲み込まないでください！子供やペットの手の届かない場所に保管してください。万一飲み込んだ場合は、ただちに医師にご相談ください！

製品安全に関する情報

- これらの指示に従わない場合、デバイスが損傷し、保証が無効になる場合があります。
- デバイスを落とさないでください。硬い表面に落下させると、損傷する可能性があります。
- 電子機器の使用が禁止されている場所では、デバイスを使用しないでください。
- デバイスに問題が発生した場合は、購入

元、お住まいの地域のBellman & Symfon オフィス、またはメーカーまでお問い合わせください。連絡先については、bellman.comをご覧ください。

- この機器は、航空機内で使用する場合は、乗務員から明確な許可を得ている場合を除き、使用しないでください。
- この機器は、認定サービスセンターでのみ修理が可能です。

動作条件

本リーフレットに記載された温度および湿度の範囲内で、乾燥した環境で装置を動作させてください。装置が濡れたり湿気にさらされた場合は、信頼性のあるものとは見なされなくなるため、交換する必要があります。

クリーニング

お手入れの際は、すべてのケーブルを外してください。柔らかい糸くずの出ない布をご使用ください。開口部に水分が入らないようにしてください。家庭用洗剤、エアゾルスプレー、溶剤、アルコール、アンモニア、研磨剤は使用しないでください。本機は滅菌の必要はありません。

サービスおよびサポート

本機が損傷しているように見える場合、または正常に機能しない場合は、ユーザーマニュアルの手順に従ってください。それでも製品が意図したように機能しない場合は、サービスおよび保証に関する情報を得るために、お近くのBellman & Symfon代理店までお問い合わせください。

保証条件

Bellman & Symfonは、購入日から2年間、本製品に欠陥がある場合、その欠陥が材料または製造上の欠陥によるものであることを保証します。

この保証は通常の使用およびサービスにのみ適用され、事故、不注意、誤用、無許可の分解、または汚染 (原因を問わず) による損傷は保証の対象外です。この保証は付随的および派生的な損害を除外します。さらに、火災、洪水、ハリケーン、竜巻などの不可抗力による損害は保証の対象外です。

本保証はお客様に特定の法的権利を付与するものであり、地域によってその他の権利を有する場合もあります。一部の国または管轄区域では、付随的または派生的な損害の制限または除外、または黙示的な保証の期間制限が認められていないため、上記の制限がお客様に適用されない場合があります。本保証は、消費者としての法的権利に加えて付与されるものです。本保証は、両当事者が署名した書面による場合を除き、変更することはできません。

シンボル説明

 製造者のシリアル番号を示し、特定の機器を識別できるようにします。	 機器が安全にさらされることのできる湿度の範囲を示します。
 この記号は、使用説明書を参照する必要があります。	 機器の製造者を示します。
 特に緊急時に、情報が得られる場所を特定します。	 この記号は、機器または制御装置を記号の近くで操作する際に注意が必要であること、または望ましくない結果を避けるために、現在の状況について操作者が認識する必要があるか、操作者の行動が必要であることを示します。
 機器が安全にさらされることのできる温度限界を示します。	

トラブルシューティング

Maxiに関するほとんどの問題は、以下のアドバイスに従うことで、すぐに解決できます。

症状	お試しください
電源ボタンでMaxiを起動しようとしても何も起こりません。	- 電池が正しい向きで挿入されていることを確認してください。 - 電池を交換してください。単三アルカリ乾電池のみを使用してください。
Maxiはオンになっていますが、ヘッドフォンから音が聞こえません。	- 音量コントロール(6)の +) ボタンを押して音量を上げます。 - 正しい信号源が選択されていることを確認してください。例えば、内蔵マイク(Mの位置)などです。 - ヘッドホンプラグがヘッドホンジャックにしっかりと挿入されていることを確認してください。 - ヘッドホンを他の音源に接続してテストしてください。
ヘッドフォンから高いノイズが聞こえます。	- 音量を下げるか、Maxiとヘッドフォンの間の距離を広げてください。 - Maxiマイクを自分から遠ざけてください。

技術仕様

電源	2×AA アルカリ乾電池
電池の寿命	負荷および音圧により100-150時間
動作時間	17mA (最大120mA)
消費電力	
入力信号	内蔵無指向性
マイク	内蔵テレコイル (45°傾斜)
テレコイル	2.5 mmステレオジャック、最大入力レベル: +6 dBV
外部音源入力	
出力信号	117.67 dB @ 1 kHz (SPL90)、119.52 dB (HF平均SPL90)
BE9122の出力レベル	51.07 dB @ 1.6 kHz (60 dB in)
フルオンゲイン	29.21 dB (SPL70)
参照テストゲイン	0.557% THD (電氣的)
歪み	82 dB
SNR	40 Hz – 10 kHz
周波数帯域	最大125 mW @ 16オーム
出力電力	
機能	9段階 (5 dB/段階)
音量調整	0 – 21 dBの3 dB 単位でプログラム可能な減衰
最大音量設定	0 – 20 dBの5 dB 単位でプログラム可能な減衰
R/Lバランス設定	+/- 10 dBの5段階で事前設定
トーンコントロール	トーン、高: +10dB @ 3.15 kHz、-6dB @ 250Hz トーン、中: フラット 低音域: -10dB @ 3.15 kHz、低音域ブーストなし
電源スイッチ	オン/オフ切り替えボタン
マイクおよびTモード	個別モード選択ボタン
Aux in/Extマイクアクセサリ	Aux inまたは外部マイクを接続すると自動的に選択
ダイナミックコンプレッサー	10 チャンネル、ダイナミックゲイン範囲: 0~35 dB、圧縮: 3:1、拡張: 1:1.5、アタックタイム: 25 ms、リリースタイム: 250 ms
ダイナミックノイズリダクション	10 チャンネル適応型周波数領域ノイズリダクション
フィードバックキャンセル	適応型時間領域フィードバックキャンセル
デジタル信号処理	20.05 kHzサンプリング周波数、ステレオ16ビット分解能
操作	温度: 0~35℃、湿度: 5~95% (結露なし)
寸法および重量	45×140×27 mm 重量: 133 g (電池含む)
アクセサリ	- BE9122 ヘッドフォン - BE9124 イヤフォン - BE9159 ネックループ、ロングケーブル - BE9161 ネックループ、ショートケーブル - BE9136 外部マイク - BE9408 延長ケーブル 外部マイク - BE9126 ケーブルキット 5m - BE9147 トラベルケース
同梱品	- BE2020 高性能集音器ベルマンミノ 2×AA アルカリ乾電池 - ベルトクリップ - BE9135 ストラップ



ウェブサイト:

FCC compliance statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Bellman & Symfon Group AB will void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC compliance statement

This device contains license-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference.

This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Bellman & Symfon North America Inc.

PO Box 1388, Morrisville,
North Carolina 27560, USA
Phone: (910) 239-5796
Customer support: (833) BELLMAN
or (833) 235-5626



Bellman & Symfon Asia Ltd.

1401 & 1408, Laifung International Centre
33 Jie Fang Road South
Guangzhou, China
Phone: +86 20 8318 2950

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com

Revision: BE2020_114MAN1.0

Date of issue: 2025-03-03

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.